

## Festival de littérature genèse

Fiche d'aide à l'usage des enseignants

Etape 2 : production sur le livre choisi

### Changement de point de vue. Cycle 3 / 6ème

#### Définition

Il s'agit d'écrire un texte narratif à la première personne en changeant le narrateur. C'est un autre personnage du livre qui raconte une partie de l'histoire de son point de vue.

Il peut être un personnage important, ou tout autre personnage de l'histoire.

Ce nouveau narrateur livre son point de vue et exprime son sentiment sur la situation.

#### Compétences à construire

##### Littérature

- Lire en le comprenant un texte long : situer les personnages les uns par rapport aux autres, mettre en mémoire ce qui a été lu (synthèses successives) en mobilisant ses souvenirs lors des reprises,
- Participer à un débat sur l'interprétation d'un texte en étant susceptible de vérifier dans le texte ce qui interdit ou permet l'interprétation défendue,
- Proposer l'interprétation d'un personnage en étant susceptible de l'explicitier,
- Pouvoir mettre sa voix et son corps en jeu dans un travail collectif portant sur un texte narratif
- Repérer des règles d'écriture portant sur l'un des différents niveaux de la fabrication du texte, sollicitant un retour réflexif sur le jeu de la langue et du langage, et les réutiliser,
- Elaborer et écrire un récit d'au moins une vingtaine de lignes, avec support, en respectant des contraintes orthographiques, syntaxiques, lexicales et de présentation,
- Repérer dans le texte les indices nécessaires à la transformation du texte,
- Développer l'écriture en faisant raconter par un personnage le récit de la scène.

##### Observation réfléchie de la langue

- Effectuer des manipulations dans un texte (déplacement, remplacement, expansion, réduction),
- Repérer les divers substituts d'un nom (pronoms et substituts nominaux) dans un texte lu,
- Réaliser les substitutions nécessaires lors d'une activité d'écriture,
- Repérer la diversité des temps verbaux dans un texte,
- Utiliser les temps verbaux de manière cohérente dans un projet d'écriture,
- Distinguer les temps du discours des temps de la narration,
- Repérer les fonctions syntaxiques de la ponctuation dans le dialogue, dans la narration,
- Utiliser correctement le point et, progressivement, la virgule,
- Marquer l'accord sujet / verbe,
- Repérer et réaliser les chaînes d'accords dans le groupe nominal.

[B2i \(lien hypertexte\)](#)

# Guide de lecture écriture

## En préalable à l'écriture :

Se mettre à la place de ... et créer des images mentales :

- adopter le point de vue du narrateur
- "voir" le récit comme un des personnages
- dessiner le texte et associer images et texte

Lire entre les lignes, donc percevoir l'implicite du texte et en cerner l'enjeu.

C'est également pouvoir traduire le message de l'auteur et donner des interprétations possibles.

C'est éprouver des émotions à la lecture d'un texte et les transposer.

## Contraintes d'écriture

Choisir un passage de l'histoire et changer le narrateur, en respectant le déroulement du récit. Se dégager du texte littéral pour donner un point de vue clairement identifié. Il s'agit de transposer une partie du texte en changeant la perception du narrateur. Le texte est toujours écrit à la première personne, comme le texte d'origine.

### Exemple :

Un des textes les plus connus de la littérature jeunesse dans le changement de point de vue est sans doute *Histoire à quatre voix* d'Anthony Browne. Sa lecture permet de faire comprendre la transformation de texte proposée.

Point de vue de la mère	Point de vue du père	Point de vue de Charles	Point de vue de Réglisse
C'était l'heure d'emmener Victoria, notre labrador de pure race, et Charles, notre fils, faire leur promenade matinale.	J'avais besoin de prendre l'air, alors moi et Réglisse, on a emmené le chien au parc	J'étais une fois de plus tout seul dans ma chambre. Je m'ennuyais, comme d'habitude. Puis Maman a dit que c'était l'heure de notre promenade.	Papa n'avait vraiment pas le moral, alors j'étais contente qu'il propose d'emmener Albert au parc.

Dans ce court extrait on peut déjà remarquer, les différents niveaux de langage utilisés :

*Promenade matinale / besoin de prendre l'air / emmener Albert au parc*

*Notre / on*

Le texte à écrire doit tenir compte de ce que les élèves ont compris du texte d'origine.

Le texte peut apporter des éléments qui ne sont pas explicitement écrits dans le texte d'origine mais qui restent en cohérence avec celui-ci.

Dans l'exemple choisi, chaque personnage donne un élément différent : seul Charles peut parler de son ennui ; Réglisse apporte une explication au besoin de sortir de son père ; seuls, les enfants expriment clairement un sentiment d'ennui ou de joie.

## **Illustration**

Un dessin illustrant le texte doit compléter la production. Cette illustration a une fonction essentiellement d'embellissement de la production attendue, elle peut cependant éclairer le propos et conforter le lecteur dans le point de vue exposé.

## Rappel des contraintes d'un récit de point de vue

	<b>Récit de point de vue</b>
<b>style</b>	discours indirect à la première personne
<b>types de phrases</b>	déclarative essentiellement phrases complexes
<b>modes et temps verbaux</b>	indicatif / subjonctif / conditionnel passé composé / imparfait / passé simple
<b>énonciation</b>	première et troisième personne éventuellement si adresse au lecteur : 2 <sup>ème</sup> personne du pluriel
<b>registre</b>	langage écrit langage courant ou recherché lexique de l'expression et du sentiment

## Pistes de travail envisageables et/ou exemple(s)

Les élèves, à ce stade du travail, ont lu un certain nombre de textes « en je », se sont familiarisés avec le genre et ont choisi une œuvre dont ils connaissent les lieux, l'époque, l'intrigue et les personnages. C'est sur les personnages et le choix d'un moment de l'histoire que va se centrer le travail.

1. Faire l'inventaire des personnages de l'histoire. On peut les ranger par ordre d'apparition, ordre d'importance- principaux / secondaires -, ordre alphabétique... à mettre en parallèle avec le générique d'un film.
2. Etablir des cartes des personnages pour les visualiser
  - nom du personnage
  - caractéristiques physiques et morales, éventuellement citations du texte à l'appui
  - relations avec les autres personnages
  - moment d'apparition dans l'histoire
  - rôle principal ou secondaire
  - chapitre par chapitre, caractériser l'état du personnage (présence, émotions, actions)
3. Repérer les moments ou les chapitres où plusieurs personnages sont en présence.
4. Travailler par groupe en faisant des variations et en utilisant les cartes des personnages
  - Pour le même passage de l'histoire, chaque personnage en jeu donne sa version des faits
  - Pour un même personnage, choisir plusieurs moments de l'histoire où celui-ci aurait un point de vue différent du narrateur à exposer.
5. Débattre à propos des écrits proposés, échanger les points de vue sur la cohérence par rapport au texte initial.
6. Choisir un personnage et un moment de l'histoire et écrire pour raconter la scène de son point de vue.